

袖珍励志馆



LETTERS TO HIS
SON AND OTHERS

[英]查斯特菲尔德/著

一生的忠告续集

关于品行、礼仪、风度和学识

中国言实出版社

一生的忠告续集

关于品行、礼仪、风度和学识

[英]查斯特菲尔德◎著
吴瑞君◎译



LETTERS
TO HIS SON
AND OTHERS

图书在版编目(CIP)数据

一生的忠告(续集)/[英]查斯特菲尔德著;吴瑞君译.
—北京:中国言实出版社,2005.9
(袖珍励志馆)

ISBN 7-80128-703-7

I. —…

II. ①查… ②吴…

III. 人生哲学—通俗读物

IV. B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 080566 号

出版发行 中国言实出版社

地 址:北京市朝阳区北苑路 180 号加利大厦
5 号楼 105 室

邮 编:100101

电 话:64924716(发行部) 64924865(编辑部)

网 址:www.zgyscbs.cn

E-mail:zgyscbs@263.net

经 销 新华书店

印 刷 北京铁建印刷厂

版 次 2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

规 格 880×1230 毫米 1/64 88 印张

字 数 2400 千字

定 价 180.00 元(全 18 册)

前言

查斯特菲尔德勋爵(1694~1773),英国著名政治家,外交家,兼文人。于1694年9月22日诞生于英国一个上流家庭,1713年进入剑桥大学三一学院,此后游学欧洲大陆。他曾在巴黎居住过一段时间,亲历过法国在路易十四统治下的一段繁荣时期,为此,他十分仰慕法国的文化、教养与生活,并为他崇尚与传授法兰西式的高雅礼仪打下基础。回英国后,他开始了其辉煌的政治与外交生涯。21岁时,成为英国王室威尔士王子乔治的侍从,并与教皇等人关系密切。1726年继承爵位。1728年进入枢密院,出使荷兰,担任英国驻海牙大使,由于他谦逊有礼,行事有效,热情周到,深受荷兰大臣们的赏识。1730年被授予英国最高勋位嘉德勋章。1745年任爱尔兰总督。1746~1748年间被任命为英国国务大臣,表现出了杰出的政治才干,备受国人爱戴。后来由于身体不佳,他开始慢慢退出政坛,并谢绝政府公爵的封位和退休金。

1728~1732年间,查斯特菲尔德在荷兰海牙

工作期间,结识了一位家庭女教师。他们生下一子,取名菲利普·史坦霍普。在菲利普未满6岁时,查斯特菲尔德便开始给他写信,向他传授做人的基本准则,进入上流社会的礼仪风范,以及成就事业的基本学识和技巧。在他看来,这些训练不仅对他的儿子成为一名外交家极为需要,而且对他在社会上出人头地也极为必要。

在父亲书信的教诲与陪伴下,菲利普一边游历,一边学习,通过结识上流名人,陶冶情操,最终成为英国一位杰出的外交家。他曾于1751年担任英国驻巴黎大使,并在22岁时就竞选议员,后任英国驻汉堡代表,以及英国驻德莱斯登代表等职。

这些书信在结集出版以后,在英国上流社会广为流传,英国著名词曲编纂家约翰逊博士对本书也大加赞赏。牛津大学出版社更是将其列入该社《世界经典》之一。这本书世代代流行于英国上流社会,被誉为是一本“培养绅士的教科书”。这些书信在西方以各种版本在不同年代推出,使其成为有史以来最受推崇的家书之一,被誉为“一部使人脱胎换骨的道德和礼仪全书”。你在通读全书后将会发现,它倾注了世间亲情和人间智慧,是一部教人如何获得他人信任,如何取得成功的经典之作。

例如他在信中告诫他的儿子:“对人性的了解与书本知识同等重要”;“保持斯文从容的举止

仪态”；“以得体的方式取悦他人”；“少说多做”；“聪慧，但必须恰到好处”；“持之以恒地培养自我的风格”等等。

尽管从正统的礼教来看，这本书未免有教人“谄媚之嫌”，但结合当今现实，我们不如说这是一本教人如何获得他人信任，如何获得成功的书。它反映了作者在政治方面的圆熟技巧，他对良好礼节的呵护，以及他对儿子在礼仪和处世艺术的悉心指导，充满了作者对社会、人性、商业、人际关系和领导能力的深刻洞察。这本书让我们体验到英国鼎盛时期的生活和礼仪遗风，他在这些书信中传授的这些“入世”知识，对于正在转入世界一体化的国人来讲，无疑会成为你步入“高贵”，取得成功的护照。

译者

目 录

前 言	(1)
1. 行事专一而体面	(1)
2. 从历史中学习和塑造自己的品行	(4)
3. 要勤于思考	(7)
4. 保持斯文从容的举止仪态	(10)
5. 要信守承诺	(14)
6. 人情世故是一种最基本的知识	(17)
7. 看待问题不能有失偏颇	(20)
8. 对人性的了解与书本知识同等重要 ...	(22)
9. 对任何事都不要漫不经心	(26)
10. 尽情享受快乐而不沉湎其中	(30)

-
11. 择友与友谊 (34)
 12. 取悦他人是一门难以掌握的艺术 (38)
 13. 感受父爱的力量 (44)
 14. 不要卖弄自己的学识 (47)
 15. 以得体的方式取悦他人 (52)
 16. 通过教育和社会交往塑造良好的个性... (57)
 17. 从历史中了解事实的真相 (60)
 18. 摒弃那些似是而非的观点 (65)
 19. 优雅的举止言行是立足于世的手段 ... (71)
 20. 学会取悦他人 (75)
 21. 不要以学究的方式表达自己的观点 ... (83)
 22. 少说多做 (91)
 23. 具有伟大的信仰和道德责任 (98)
 24. 追求优雅 (105)
 25. 做一个博学多识的人 (112)
 26. 练习外语的发音和书写 (115)
 27. 不要虚度时光,无所事事 (120)
 28. 学会合理而有节制地开支 (125)
 29. 对外界事物多加了解 (129)
 30. 保持有尊严的举止 (134)

-
31. 礼貌与教养是恋爱的温床 (139)
 32. 勿与无聊、闲散之人来往 (143)
 33. 与人交往时切勿漫不经心 (151)
 34. 不要成为一个粗俗的人 (159)
 35. 了解异地的风土人情与历史 (165)
 36. 良好的教养使品质增色 (169)
 37. 写作时把握自己的文风 (176)
 38. 接受他人的督导与批评 (182)
 39. 通过自己的观察与悟性来识人 (187)
 40. 不要玷污自己纯洁的品行 (194)
 41. 言行举止重于外表 (201)
 42. 读报了解更多时事 (204)
 43. 多与名人建立私交 (206)
 44. 不可将钱用于低俗卑贱之事 (211)
 45. 温和恭谦地与人交往 (217)
 46. 具备骆驼的品质 (221)
 47. 用别人听得懂的语言来打动他 (226)
 48. 不可追求外在的华美 (231)
 49. 在与人相处时要保持十足的谨慎 ... (235)
 50. 最亲近的人才会指出你的缺点 (242)

-
51. 写好商业信函在生意场上很重要 ... (247)
52. 欣赏高雅作品以提高自己的品味 ... (252)
53. 读经典书籍以美化心灵 (257)
54. 习得令人喜爱的言谈举止 (261)
55. 善于控制自己的情绪 (266)
56. 赢得对方的心就成功了一半 (271)
57. 向高贵之人学会取悦他人的妙招 ... (277)
58. 对人世间的复杂事情要豁达 (281)
59. 取悦他人是一门艺术 (285)
60. 持之以恒地培养自我的风格 (292)
61. 冷眼静观政客们的表演 (297)
62. 丝毫不要显露怨恨他人的征兆 (301)
63. 遵从习惯的语言表达 (306)

1

行事专一而体面

上次与你碰面时，你曾经问我：为何不再写信了。我当时很高兴，因为在我看来，这是在传递一种信息：你喜欢并且在乎我写的信。如果真是那样，那么以后我会写得更勤，争取与你保持更多的联系与沟通。我给你的信，是人生忠告，只要你重视，它们对你就很有用。不然的话，毫无目的地写这些信，只能给我自身平添许多烦恼。

如果一个人在阅读时漫不经心，脑子中空空如也，没有留下任何记忆，那么即使读了也是徒劳。换言之，当一个人做某件事情的同时，脑子里却在想着另一件事情，或者脑子里一片空白，什么也不想，这就是我们通常所说的“漫不经心”的一个明显标志。任何人，都应该时常思考：自

己究竟想要成为什么样的人。无论做什么事情,都必须一心一意。当你在学习的时候,心里就不该再去想游玩之类的事;而当你在游玩的时候,也不应该老是挂念着学习上的事。此外,你在读书时,如果不在意你所读的书,其结果只会加重你的学习负担。因为这样的话,你以后还得花时间重新去学它们。

人生有许多重要的哲理,其中之一就是:体面。包括怎么做才体面,在什么场合应该讲求体面。对许多东西而言,在某一时刻、某一场合可能是体面的,但在另一时刻、另一场合也许就变成极为不体面的了。比如,每天利用一定的时间游玩是合适和妥当的,但你必须意识到:在你跟着麦得利先生学习的这段时间,如果再想着去放风筝、玩古柱戏就很不恰当、很不体面了。再如,跳舞跳得好是件很体面的事,但你只能在舞场和其他娱乐场所跳,如果在教堂或葬礼上跳,那么别人就会当你是傻子。通过这些例子,我希望你能明白“体面”一词的真正涵义。尽管“体面”一词,在法语、拉丁文以及希腊语中都有不同的称呼,但对这一词语的解释都大同小异,都将其看作是人类社交场合中一个十分重要的礼节。由此你不难看出,世界上不论什么地方,人们都将体面看作是获取他人认可的必需的礼仪,体面之重要性由此可见一斑!

我相信你渴望得到麦得利先生的认可,事实

上,没有他的认可,也不可能获得我的认可。我敢说,在你与麦得利先生相处的时候,你很在意并注重他给你的教诲,并按他的教诲认真和体面地去做。其他时候嘛,你肯定是尽情地玩、跑、跳,做你自己想做的事。

2

从历史中学习和塑造自己的品行

知道你现在正在读《罗马史》，我希望你能仔细地、认真地阅读，它值得你这样去做。历史的功用性主要体现在众多的史例中，这些史例将先辈们的美德和缺点一并呈现在我们面前，如同一面镜子，供我们引以为鉴，做出正确的观察和判断。如果你稍加留意，就不难发现，历史在有意无意中，总是在向我们渲染一种对伟人、智者的尊敬和崇拜，并通过表扬和赞美这些伟人、智者所拥有的美德，使他们得以代代相传，传颂至今，由此鼓舞和激发后人对美德的热爱和推崇。

相比其他史书，《罗马史》中富含更多的有关美德、宽宏待人的事例。在《罗马史》中，人们经常可以读到这样的情节：行政长官和统治者（你知道，他们通常是地方最高长官）背井离乡，带领

部下与敌作战，凯旋后重返故里，随即便以一种谦和的形式隐退，度过其余生。我个人认为，以这样一种方式隐退，在某种意义上，比其此前所取得的胜利更辉煌、更令人敬佩！可惜的是，许多伟人最后均死于贫困，以至于其丧葬费还需由公众负担。

这样的事例在《罗马史》中可谓不胜枚举。以下我要讲述的这一事例，读后不免令人动容和称奇：一个伟人身无分文，却拒绝接受萨谟奈人向他提供的一大笔钱，他在临终前留下了一段话，很是耐人寻味。这段话的大致意思是，他在富有时不曾有过任何光荣的感觉，但在指挥人们作战时，这种感觉却油然而生……。

下面这一事例更是令人不可思议：一个过去经常指挥部队作战，并经常打胜仗的伟人，退休后过着一种隐居的生活。当人们最终发现他时，他正坐在火炉边，吃着树根和自己亲手种植的草药。你简直想像不出，他曾是一个作战勇猛、心胸广阔、慷慨大方的伟人。让我慢慢地告诉你吧：他在西班牙曾经打了一次大胜仗，在战后收容囚犯的过程中，无意间发现了一位年轻又十分貌美的公主。当他得知，她不久将与该国的一个上等男人结婚后，不仅没有加以阻拦，反而下令款待她，并给予其与公主身份同等的照料和尊敬，使其重新过上了旧时在父母家才能享受的阳光般的生活。在设法找到她的情人之后，这位伟

人马上将她送去与之成婚,并将公主父亲送来的赎金作为嫁妆赠送给她。这是一个最节制、自律、慷慨的例子,他也因此获得了所有西班牙人的心……。

这就叫善有善报。如果你想成为一个伟大和善良的人,你就应该模仿这样的品性,如果你想成为一个幸福的人,这样做则是惟一的途径!

3

要勤于思考

在我写给你的信里，一直告诫你要勤于思考。如果你不多加思考，多问几个为什么，那么你所学的知识和你所阅读的材料对你的用处就不大。我们通过阅读了解他人的思想，但是如果我们直接相信这些思想，而不用自己的头脑来加以检验和比较的话，就好比吃别人的残羹剩饭，或倒卖他人的货物。了解他人的思想是有益处的，因为那样可以启发我们的思想，也有助于我们形成自己的判断。但是不假思索地重复他人的思想，那不过就像鹦鹉学舌，最多也就像是演员演戏。

如果让你写一篇以“夜”为题的文章，一开始你可以广泛查阅，读读有关的名篇佳句，以启迪自己的构思。接下来你就必须独立思考，并用自